



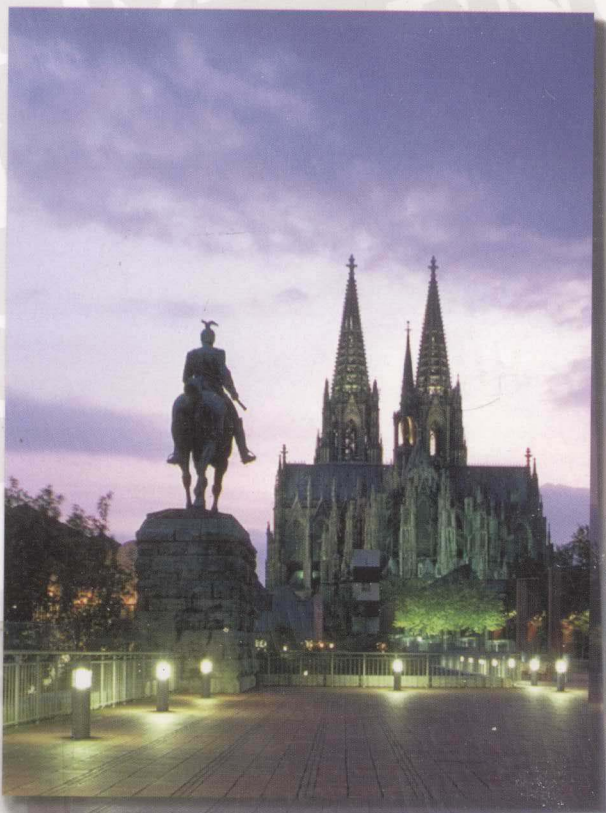
张鑫友大学英语教材配套系列

新大纲 新知识 新内容

COLLEGE ENGLISH

学习指南

主编 张鑫友



全新版
new

大学英语

综合教程

2

华中师范大学出版社

★ 张鑫友大学英语教材配套系列

《全新版大学英语综合教程》

学习指南

(2)

主 编 张鑫友

副主编 杨红燕 黄爱良

编 写 四达外研语言研究部

华中师范大学出版社

2004 年·武汉

(鄂)新登字 11 号

图书在版编目(CIP)数据

《全新版大学英语综合教程》学习指南.2/张鑫友主编.-武汉:华中师范大学出版社,2004.1

(张鑫友大学英语教材配套系列)

ISBN 7-5622-2827-2/H·227

I.全… II.张… III.英语-高等学校-教学参考资料 IV.H31
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 060900 号

《全新版大学英语综合教程》学习指南

(2)

© 张鑫友 主编

出版发行:华中师范大学出版社(武汉市珞瑜路 100 号/邮编:430079)
经销:全国新华书店/四达外国语言文化研究有限公司
印刷:湖北省公安印刷厂

责任编辑:李亚萍 赵 宏
责任校对:刘周银

封面设计:蒋会文
督 印:姜勇华

开本:850mm×1168mm 1/32
版次:2004 年 1 月第 1 版
印数:1-8000

印张:14 字数:351 千字
印次:2004 年 1 月第 1 次印刷
定价:16.00 元

写在前面的话

《全新版大学英语综合教程》是上海外语教育出版社出版的新型大学英语教材,供文理工科大学学生和同等水平者使用。该教材题材新颖,内容丰富,语言地道。为了帮助广大学生和英语自学者更好地学习和使用这套教材,我们特编写了其配套材料——《全新版大学英语综合教程》学习指南。全书共分六册,每册由八个单元组成,分别按照原教材的课次进行编写,其中每单元均由以下七个部分组成:

★学习目标:点明了本单元的学习重点。

★背景知识:介绍了全文的写作背景,提供与课文内容相关的知识。

★参考译文:将课文全部译成汉语。译文在注重准确的前提下,力求通顺、流畅、易懂。

★词语点睛:将课文中的重点词汇和短语结合课文内容以及四、六级考点,采用由浅及深、由点到面的方式加以解释,尤其在结合四、六级最新考试大纲这一点上,做到了真、细、准的三结合。

★课文注释:将课文中的一些典故、人名、地名和一些典型的语法、修辞等语言现象用汉语加以注释,有的地方还配有例句加以说明。注释力求做到通俗易懂、详细深入、择难而注。

★习题全解:对各课中的全部练习,包括口头练习都给出了合适的答案及解释。我们所给出的答案仅供参考,广大学生和英语自学者在学习的同时可以有自己的观点和看法。

★每课一测:根据四、六级考试大纲要求,结合课文内容设计

出质量优秀的模拟试题,并附有答案及详析。学生可以进行自我检测,以便更好地巩固所学的内容。

本指南内容翔实、完善,语言表达具有条理性、合理性和逻辑性。我们真诚地希望,本书的出版发行能受到广大学生和英语自学者的喜爱,给读者带来莫大的帮助。从本书中,读者会不难发现我们“人无我有,人有我优”的著述原则。

由于编者水平和经验有限,本书中难免有不足之处,望广大读者批评指正。

编 者

2004年1月

目 录

第一单元	(1)
学习目标	(1)
背景知识	(1)
参考译文	(2)
词语点睛	(8)
课文注释	(29)
习题全解	(39)
每课一测	(48)
第二单元	(55)
学习目标	(55)
背景知识	(55)
参考译文	(57)
词语点睛	(63)
课文注释	(75)
习题全解	(87)
每课一测	(96)
第三单元	(102)
学习目标	(102)
背景知识	(102)
参考译文	(104)
词语点睛	(115)

课文注释	(130)
习题全解	(137)
每课一测	(145)
第四单元	(152)
学习目标	(152)
背景知识	(153)
参考译文	(155)
词语点睛	(160)
课文注释	(176)
习题全解	(187)
每课一测	(196)
Key to Test Yourself (Units 1 - 4)	(202)
第五单元	(212)
学习目标	(212)
背景知识	(212)
参考译文	(214)
词语点睛	(221)
课文注释	(232)
习题全解	(244)
每课一测	(253)
第六单元	(262)
学习目标	(262)
背景知识	(262)
参考译文	(263)
词语点睛	(269)
课文注释	(279)
习题全解	(293)

第一单元

学习目标

- 1.掌握课文 A 的中心思想(理想的教育方式是在中美两种不同的教育学习风格之间寻求一种较好的平衡)和结构(以一件事导出论题——用比较和对比的方法进行详细地说明——以建议作总结)。
- 2.了解比较及对比的区别,以及不同的比较与对比方法(逐点详述法或一方一方地叙述法)。
- 3.掌握课文中重要的语言点和语法结构。
- 4.能做与本单元主题相关的听、说、读、写一系列练习。

背景知识

关于什么样的教育方式是最好的这个问题,人们从来都没有达成共识。不同的教育方式都有其优势所在。中国式的教育更重视基本技能的培养,老师家长在孩子很小的时候就把着手教孩子技能,很多孩子在 5、6 岁时就能掌握娴熟的技艺。而西方国家教育则更重视创造力的培养,倡导“自主教育”的理念。一本《千万别

管孩子——自主教育哈佛启示录》的书近年来极为畅销,书中所倡导的“自主教育”理念在教育界引发了争议。“千万别管孩子”,难道真的是应当对孩子的教育放任自流?其实并非让家长“别管”孩子,恰恰是“怎么去管”这个老问题。但它鲜明地提出了“自主教育”理念,切中了社会热点。反复提醒孩子的自我意识,让其认识到自己才是教育的主体,一却要靠自己的努力,才会成功,老师家长则仅仅起辅导作用。

培养技艺与创造力两者都是教育值得追求的目标,众多教育家们认为理想的教育方法是将中、西教育方式结合起来。

参考译文

学习方式

课文 A

哈佛大学教育学教授霍华德·加德纳回忆其中国之行,阐述他对中西方不同的学习方式的看法。

中国式的学习风格

霍华德·加德纳

1987年春,我和妻子埃伦带着我们18个月儿子本杰明在繁华的中国东部城市南京住了一个月,同时考察中国幼儿园和小学的艺术教育情况。然而,我和埃伦获得的有关中美教育观念差异

的最难忘的体验并非来自课堂,而是来自我们在南京期间寓居的金陵饭店的大堂。

我们的房门钥匙系在一块标有房间号的大塑料板上。饭店鼓励客人外出时留下钥匙,可以交给服务员,也可以从一个槽口塞入钥匙箱。由于口子狭小,你得仔细将钥匙放准位置才塞得进去。

本杰明爱拿着钥匙走来走去,边走边用力摇晃着。他喜欢试着把钥匙往槽口里塞。由于他还年幼,不太明白得把钥匙放准位置才成,因此总塞不进去。本杰明一点也不在意。他从钥匙声响中得到的乐趣大概跟他难得几次把钥匙成功地塞进槽口而获得的乐趣一样多。

我和埃伦都非常喜欢这样,任由本杰明拿着钥匙在钥匙的槽口鼓捣。他的探索行为似乎并无任何害处。但我很快就观察到一个有趣的现象。饭店里任何一个中国工作人员若在近旁,都会走过来看着本杰明,见他初试失败,便都会试图帮忙。他们会轻轻握紧本杰明的手,直接将它引向钥匙的槽口,进行必要的重新定位,并帮他把钥匙插入槽口。然后那位“老师”会有所斯待地对着我和埃伦微笑,似乎等着我们说声谢谢——偶尔也会微微皱眉,似乎觉得我俩没有尽到当父母的责任。

我很快意识到,这件小事与我们在中国要做的工作直接相关:考察儿童早期教育(尤其是艺术教育)的方式,揭示中国人对创造性活动的态度。因此,不久我就在与中国教育工作者讨论时谈起了钥匙槽口一事。

两种不同的学习方式

我的中国同仁,除了少数几个人外,对此事的态度与金陵饭店工作人员一样。既然大人知道怎么把钥匙塞进槽口——这是处理槽口一事的最终目的,既然孩子还很年幼,还没有灵巧到可以独立完成要做的动作,让他自己瞎折腾会有什么好处呢?他很可能

灰心丧气发脾气——这当然不是所希望的结果。为什么不教他怎么做呢？他会高兴，他还能早些学会做这件事，进而去学做更复杂的事，如开门，或索要钥匙——这两件事到时候同样可以（也应该）示范给他看。

我俩颇为赞同地听着这一番道理，并解释道，首先，我们并不在意本杰明能不能把钥匙塞进钥匙的槽口。他玩得开心，而且在探索，这两点才是我们真正看重的。但关键在于，在这个过程中，我们试图让本杰明懂得，一个人是能够很好地自行解决问题的。这种自力更生的精神是美国中产阶级最重要的一条育儿观。如果我们向孩子演示该如何做某件事——把钥匙塞进钥匙的槽口也好，画只鸡或是弥补某种错误行为也好——那他就不太可能自行想方设法去完成这件事。从更广泛的意义上说，他就不太可能——如美国人那样——将人生视为一系列的情境，在这些情境中，一个人必须学会独立思考，学会独立解决问题，进而学会发现需要创造性地加以解决的新问题。

把着手教

回想起来，当时我就清楚地意识到，这件事正是体现了问题的关键之所在——而且不仅仅是一种意义上的关键之所在。这件事表明了我们两国在教育 and 艺术实践上的重要差异。

那些善意的中国旁观者前来帮助本杰明时，他们不是简单地像我可能会做的那样笨拙地或是犹豫不决地把他的手往下推。相反，他们极其熟练地、温和地把他引向所要到达的确切方向。我逐渐认识到，这些中国人不是简单地以一种陈旧的方式塑造、引导本杰明的行为：他们是在恪守中国传统，把着手教，使得本杰明自己会愉快地要求再来一次。

学习应通过不间断的精心塑造与引导而得以实现，这一观念同样适用于艺术。我们观看了孩子们在教室里学习艺术的情景，

他们的娴熟技艺令我们惊讶。年仅5、6岁的孩子就带着成人的那种技巧与自信在画花、画鱼和动物;9岁、10岁的小书法家书写出的作品满可以在博物馆展示。有一次去两位小艺术家的家里参观,我们从孩子的父母处得知,他们每天练习数小时以完善他们的技艺。

创造力第一?

从对创造力的态度来说,先后次序似乎是颠倒了:西方的年轻人先是大胆创新,然后逐渐谙传统;而中国的年轻人则几乎离不开传统,但是,随着时间的推移,他们同样可能发展到具有创新的境界。

美国人的立场可以概括起来这么说,我们比中国人更重视创新和自立。我们两种文化的差异也可以从我们各自所怀的忧虑中显示出来。中国老师担心,如果年轻人不及早掌握技艺,就有可能一辈子掌握不了;另一方面,他们并不同样地急于促进创造力的发展。美国教育工作者则担心,除非从一开始就发展创造力,不然创造力就有可能永不再现;而另一方面,技艺可于日后获得。

但我并不想夸大其辞。无论在过去还是当今,中国在科学、技术和艺术革新方面都展示了巨大的创造力。而西方的创新突破则有被夸大的危险。如果仔细审视任何一项创新,其对以往成就的依赖则都显而易见(“站在巨人肩膀之上”的现象)。

然而,假定我这里所说的反差是成立的,而且假定培养技艺与创造力两者都是值得追求的目标,那么重要的问题就在于:我们能否从中美两个极端中寻求一种更好的教育方式,它或许能在创造力与基本技能这两极之间获得某种较好的平衡?

课文 B

设法教育孩子珍惜钱财会是件难事。然而,大卫·欧文说,方法也很简单——开个银行就行。说来容易做起来难?其实,这事并没听上去那么难,你读一读戴夫第一国家银行的故事就知道了。

孩子与金钱

大卫·欧文

当家长觉得该教孩子们懂得如何对待金钱的时候,他们通常先为孩子开个储蓄账户。刚开始的时候,孩子们颇感兴趣,因为他们想,自己什么也不干银行还会付给他们钱,可当他们明白利率小得很,而且父母也无意让他们动用本金时,他们的热情一下子就冷却了。对一个孩子来说,一个储蓄账户只不过是一个吞没其生日礼金支票的黑洞。

孩子:“奶奶给了我 25 美金!”

家长:“太棒了。咱们把支票直接存到你的账户上去。”

孩子:“可这钱她是给我的!我要用!”

家长:“噢,钱还是你的嘛。你只不过是要把钱放在银行里,好让它增多。”

孩子:(狐疑地):“你说‘增多’是什么意思?”

家长:“哦,要是你把这 25 美金在银行里放一年,银行就会付给你 75 美分。要是你连本带息在银行里再放一年,银行会再付给你 75 美分,另加 2.5 美分。这叫做复利。这钱能帮你上大学。”

这类储蓄计划的主要缺陷在于:孩子本人一无所获。上大学还不知要过多少年,他们或许会想他们宁愿呆在家里。实际上,这类计划的真正目的通常不是促进储蓄而是限制消费。(1)孩子们

在糖果、电子游戏上的花费之大令家长们十分震惊(或者更确切地说,孩子们的超支行为似乎是竭力仿效父母,这令家长们十分震惊),于是家长便设法把孩子们的钱存起来不让用。毋怪乎孩子们很快就认定,大额钱款不是实实在在的钱,有了现钱要么赶紧花掉,要么藏在抽屉里。

为了避免我的两个孩子产生这一问题,我开设了自己的银行,名为戴夫第一国家银行。我用记录自己支票簿使用情况的同一个电脑程序给每个孩子开了一个账户。因为我希望孩子存款增长的速度足以引起他们的注意,便给他们一个诱人的利率——月息 5 厘。(2)以复利计算,年息达到 70% 以上。(不,我不接受外来存款。)零花钱在每月第一天自动存入。孩子们也可以把别的钱存进来,想存就存,想取就取。

戴夫银行经营了 4 年,一下子就把我的两个孩子变成了热心的储户。至今我儿子在车里找到零钱仍会来找我,“今天就把这个上账。”两个孩子的存款增长很快,两年之后,我不得不将月利率降至 3 厘。我宣布调低利率时两个孩子反对,可当我解释说供求法则同样适用于货币供应后,两人便严肃地点头赞同。两个孩子帮我一起计算他们的利息——这可是学习计算平均值与百分比的颇为有用的一课。(3)他们使用自己的资金我不加任何限制,不作任何询问,我还根据要求随时提供打印的帐单。

高利率并非戴夫银行惟一诱人之处。在孩子看来同样重要的是,他们的存款属于他们自己。他们存钱便会获利;他们想花钱也用不着获得许可。如果孩子对自己的钱没有自主权,就没有什么东西能激励他们不去伸手要钱,不把到手的钱花个精光。

帮助孩子们成为理性消费者的方法是,交给他们更多的,而不是更少的自主权。我们去度假前,我通常额外多给孩子们 20 块钱左右存在他们的账户上。我告诉他们,他们可以在我们出发前用这笔额外的钱买 T 恤衫、存起来,或者花掉,或随便他们派什么别

的用场——但在度假期间,他们就不会从我这儿再拿到任何额外的零用钱了(根据惯例被认为是度假享受的共同消费除外,如糖果、冰淇淋、电影票等)。由于他们花费的任何一笔钱都是他们自己的而不是我的,他们出手时就很谨慎。几年前的一个夏天,在玛莎葡萄园的一家纪念品商店,我儿子一声不响地仔细察看那些不起眼的商品,他的一个朋友则吵着让父母花 5 美金买了一把玩具枪,可几乎还没等我们回到车上,枪就坏了。我儿子最后花了 33 美分买了个打不开的空心晶球,后来他用榔头把它砸了开来——我看这钱花得值得。要是他花的是我的而不是他自己的钱,毫无疑问,他肯定也会要买一把玩具枪的。

儿童是天生的资本家。只要给予足够的自由活动余地,他们很快就会成为精明的理财者。如果家长的理财教育失败,那往往是因为他们出于自身的原因把存钱弄得似乎既痛苦又无聊。金钱是有趣的,而且几乎完全是不讲自明的。(4)教育孩子们看问题要有长远目光的惟一途径,是让孩子们在短期内便能尝到某种甜头,从而激励他们去那样做。

词语点睛

Text A

1. attach /ə'tætʃ/ vt. 系,贴,连接

【经典考题】He is foolishly _____ to old customs.

A) like

B) loved

C) attached

D) attacked

答案 C。本句意为:他愚昧地坚守着旧习俗。be attached to 意为“依恋,喜爱”;like 和 love 都可表示“喜爱”,但用法不对;attack 意为“攻击”,用在此处不恰当。故 C 项为正确答案。

案。

〈搭配〉to attached to 附属于, 喜爱/attach importance to 重视

〈巧记〉→ attachable *a.* 可附上的/attachment *n.* 附属品, 依恋 ||
= fasten, fix || ↔ separate, divide

析) **attach** 和 **fasten** 都是“系上, 贴上”的含义, 但二者又有区别。**attach** 指用绳子或其他方法把一件东西系在或固定在另一东西上, 常与介词 **to** 连用。例如: He **attached** labels to all his bags. 他在自己的袋子上全都系上了标签。**fasten** 指使某物固定或将东西捆在一起。例如: **Fasten** these papers together. 把这些文件捆在一起。

2. **vigorously** /'vɪɡərəsli/ *ad.* 用力地,精力充沛地,积极地

【经典考题】William Penn, the founder of Pennsylvania _____ defended the right of every citizen to freedom of choice in religion.
(CET-4, 1999 年 6 月)

- A) peculiarly B) indifferently
C) vigorously D) inevitably

答案 C。本句意为:宾夕法尼亚州的创立者威廉姆·佩恩积极地维护了每个公民自由选择宗教的权力。本题测试考生对副词词义的辨析。vigorously 意为“用力地,积极地”。例如:argue vigorously in support of sth. 为支持某事奋力争辩。peculiarly 意为“古怪地,特别地”。例如:behave peculiarly 举止古怪。indifferently 意为“漠不关心地,满不在乎地”。例如:He nodded indifferently. 他漠然地点点头。inevitably 意为“不可避免地,必然地”。例如:The train was inevitably delayed by the accident. 因为发生事故,火车不可避免要被耽搁了。根据句意,C 项为正确答案。

3. **vigorous** /'vɪɡərəs/ *a.* 强有力的,精力充沛的

【经典考题】The President made a _____ speech at the opening